

## Warunki i uzgodnienia

Wersja nr 5 z dnia 5 października 2018 r.

### 1. STRONY

Niniejszy dokument „Warunki i uzgodnienia”, zwany dalej „Umową”, zostaje uzgodniony pomiędzy spółką **SmartTel Plus OÜ** z siedzibą pod adresem J. Vilmsi tn 47, Kesklinna, Tallinn, Harju, 10126, Estonia, świadcząca usługi objęte znakiem towarowym DZINGA, zwaną dalej „STP”, a Stroną określoną w powiązanim Formularzu rejestracyjnym, zwaną dalej „Klientem”. Klient jest zobowiązany zapewnić niezbędną identyfikację, zgodnie z Formularzem rejestracyjnym zamieszczonym na stronie internetowej STP <http://dzinga.com> (zwanej dalej „Stroną internetową”).

### 2. WARUNKI ZGODY

#### 2.1. Ogólna zgoda na Umowę

KORZYSTAJĄC ZE STRONY INTERNETOWEJ LUB INTERFEJSU PROGRAMU APLIKACYJNEGO KLIENT WYRAŻA ZGODĘ NA WARUNKI NINIEJSZEJ UMOWY, KTÓRA OBEJMUJE TAKŻE I UWZGLĘDNIĄ ZASADY DOPUSZCZALNEGO KORZYSTANIA I POLITYKĘ PRYWATNOŚCI SPÓŁKI STP, ORAZ ZGODĘ NA PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH DLA CELÓW MARKETINGU I ŚWIADCZENIA USŁUG PRZEZ STP ORAZ DLA INNYCH CELÓW OKREŚLONYCH W POLITYCE PRYWATNOŚCI.

W RAZIE BRAKU ZGODY NA NINIEJSZE WARUNKI PROSIMY O OPUSZCZENIE I NIEKORZYSTANIE Z NINIEJSZEJ STRONY INTERNETOWEJ ANI Z INTERFEJSU PROGRAMU APLIKACYJNEGO DZINGA.

OSOBY PONIŻEJ 16 ROKU ŻYCIA PROSZONE SĄ O UWAŻNE ZAPOZNANIE SIĘ Z PONIŻSZYMI INFORMACJAMI, PONIEWAŻ WYRAŻENIE ZGODY NA ŚWIADCZENIE PRZEZ STP USŁUG NA ICH RZECZ MOŻE BYĆ WYMAGANE OD ICH RODZICÓW (LUB OPIEKUNÓW PRAWNYCH).

Klient jest odpowiedzialny za to, aby zapewnić, iż jest prawnie uprawniony

do zawarcia niniejszej Umowy zgodnie z poniższymi postanowieniami.

Akceptując niniejsze warunki, Klient przyjmuje do wiadomości i oświadcza, że posiada zdolność prawną do zawarcia takiej obowiązkowej umowy w kraju zamieszkania lub że uzyskał na to zgodę swojego rodzica lub opiekuna prawnego. Ponadto Klient potwierdza, że osiągnął wiek co najmniej 16 lat lub wiek, od skończenia którego, zgodnie z przepisami prawa obowiązującymi w kraju zamieszkania Klienta, nie jest wymagana zgoda osoby pełniącej odpowiedzialność rodzicielską nad osobą małoletnią na przetwarzanie jej danych osobowych (przy czym w takiej sytuacji Klient musi mieć co najmniej 13 lat). Klient, który nie osiągnął takiego wieku, może zawrzeć Umowę wyłącznie w przypadku i zakresie, w jakim udzieli na to zgody lub pozwoli na to osoba pełniąca odpowiedzialność rodzicielską nad osobą niepełnoletnią.

W przypadku, gdy Klient jest prawnym przedstawicielem organizacji i zamierza zawrzeć transakcję w jej imieniu, zakłada się, iż Klient posiada odpowiednie prawa i uprawnienia do wykonania takich czynności, niezależnie od tego, czy dane uwierzytelniające i warunki konieczne dokumentu to potwierdzającego zostały wprowadzone (**lub nie**) do odpowiednich pól danych Klienta.

## 2.2. Zgoda na przekazywanie informacji drogą elektroniczną

Podpisy elektroniczne oraz Umowa/y: Klient niniejszym wyraża zgodę na korzystanie ze środków komunikacji elektronicznej w celu zawierania umów, składania zamówień oraz innych dokumentów oraz na przekazywanie mu drogą elektroniczną powiadomień, zbiorów zasad oraz zapisów transakcji odpowiednio zainicjowanych bądź zrealizowanych za pośrednictwem strony internetowej <http://dzinga.com>. Ponadto Klient niniejszym zrzeka się wszelkich praw oraz odstępuje od wymogów, wynikających z przepisów lub regulacji, obowiązujących w jakiegokolwiek jurysdykcji, w której wymagane są oryginalny (nieelektroniczny) podpis bądź doręczenie w naturze lub prowadzenie dokumentacji w postaci nieelektronicznej, w zakresie dopuszczalnym przez bezwzględnie obowiązujące przepisy prawa.

## 2.3. Brak łączności z numerami alarmowymi

Brak łączności z numerami alarmowymi: zawierając niniejszą Umowę, Klient przyjmuje do wiadomości i akceptuje fakt, że usługi świadczone przez

firmę STP nie są przeznaczone do obsługi ani realizacji połączeń z numerami alarmowymi ani nie pozwalają na wybranie numeru 112, 911 ani żadnego innego numeru podobnych służb ratowniczych.

#### 2.4. Ograniczenia dotyczące jurysdykcji

Jeżeli Klient posiada miejsce zamieszkania na terenie podlegającym jurysdykcji, w której oferowanie bądź korzystanie z oczekiwanych usług jest zabronione na podstawie przepisów prawa, Klient nie może zawrzeć niniejszej Umowy. Zawierając niniejszą Umowę, Klient wyraźnie oświadcza, iż sprawdził, czy korzystanie z oczekiwanych usług jest dozwolone na terenie jego jurysdykcji.

#### 2.5. Identyfikacja Klienta

STP może, według własnego uznania, odrzucić zgłoszenie Klienta:

2.5.1. Jeśli przekazane informacje są niekompletne lub Klient nie potwierdził swojej zgody na przetwarzanie danych osobowych przy użyciu narzędzi dostępnych w systemie,

2.5.2. Jeżeli STP ma podstawy, aby wątpić w rzetelność przekazanych informacji lub jeśli informacje takie nie są poparte wymaganą identyfikacją bądź autoryzacją,

2.5.3. Jeśli STP ma uzasadnione wątpliwości, że Klient nie ukończył wieku, o którym mowa w pkt 2.1, i że osoba pełniąca odpowiedzialność rodzicielską nad niepełnoletnim nie udzieliła odpowiedniej zgody umożliwiającej zawarcie niniejszej Umowy i przetwarzanie danych osobowych osoby niepełnoletniej,

2.5.4. Jeśli wiadomym jest fakt, że Klient dopuścił się oszustwa lub istnieją podstawy do poddania w wątpliwość możliwości spełnienia przez niego zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy.

### **3. USŁUGI**

3.1. Z zastrzeżeniem przyjęcia i przestrzegania przez Klienta postanowień niniejszej Umowy i wymogów dotyczących realizacji płatności za Usługi, STP niniejszym udziela Klientowi ograniczonego, niewyłączonego, nieprzenoszalnego, odwołalnego prawa i licencji (bez prawa do udzielania dalszych praw lub licencji) w zakresie korzystania z Platformy, oprogramowania oraz interfejsu programu aplikacyjnego spółki STP (strona

internetowa, konto Klienta i opcje płatności STP), umożliwiającą Klientowi korzystanie z usług telekomunikacyjnych oraz usług przetwarzania informacji zastrzeżonych (z których wszystkie są objęte znakiem towarowym DZINGA i o których mowa w Umowie jako o **Usługach**).

Korzystanie z licencji na niektórych obszarach może być ograniczone przez obowiązujące przepisy lub właściwości techniczne świadczenia usług telekomunikacyjnych i/lub infrastruktury, bądź z innych przyczyn technicznych. Z zastrzeżeniem wyraźnie odmiennych postanowień, wszelkie nowe funkcje oferowane przez STP, będące uzupełnieniem lub ulepszeniem aktualnie oferowanych Usług, stanowią także „Usługi” i podlegają warunkom niniejszej Umowy.

3.2. Licencja na korzystanie z praw własności intelektualnej STP oraz dostęp do Usług są udzielane wyłącznie zgodnie z warunkami niniejszej Umowy. Klient nie może kopiować, rozpowszechniać, sprzedawać, ujawniać, pożyczać, przekazywać, przysyłać, modyfikować ani przeprowadzać dekompilacji, demontażu czy inżynierii odwrotnej Usług w żadnym celu ani zezwolić żadnej osobie trzeciej na takie działania. Klient nie może zezwolić na dostęp do Usług w żadnym celu żadnej nieupoważnionej osobie trzeciej. Wszelkie prawa wyraźnie nieprzyznane na mocy niniejszej Umowy pozostają w posiadaniu STP.

3.3. W uzupełnieniu do standardowych aplikacji udostępnionych na Stronie internetowej na potrzeby korzystania z Usług, Klient może opracowywać własną aplikację programową lub stronę internetową („Aplikacja”) łączącą się z Usługami. Klient przyjmuje do wiadomości, że STP może zmieniać, zastępować lub ponownie publikować interfejsy programu aplikacyjnego dla każdej Usługi lub jej funkcji, oraz że odpowiedzialnością Klienta jest zapewnienie, aby połączenia lub zlecenia składane w ramach lub za pośrednictwem Usług były kompatybilne z aktualnymi w danym momencie interfejsami programu aplikacyjnego dla Usługi. STP będzie dążyć do informowania Klienta o wszelkich zmianach z zasadnym wyprzedzeniem tak, aby Klient był w stanie dostosować swoją Aplikację, z zastrzeżeniem jednak, że niniejsze postanowienie nie stanowi prawnego zobowiązania STP w tym zakresie.

3.4. Klient oraz dowolna Aplikacja opracowana, przekazana lub w inny sposób stworzona przez lub dla Klienta mogą wykonywać połączenia do sieci, wysyłać wiadomości SMS lub zlecenia dotyczące Usług, bądź mogą

otrzymywać połączenia telefoniczne/ wiadomości SMS za pośrednictwem Usług w każdym czasie, gdy Usługi są dostępne, pod warunkiem, że takie zlecenia nie naruszają Zasad dopuszczalnego korzystania lub innych postanowień niniejszej Umowy.

3.5. Klientowi nie wolno usuwać, zasłaniać ani zmieniać żadnego znaku towarowego lub znaku usługowego DZINGA, czy też żadnego innego prawa własności intelektualnej lub prawa zastrzeżonego znajdującego się na Stronie internetowej lub stanowiącego element składowy Usług.

3.6. Jeśli Klient przestrzega postanowień niniejszej Umowy oraz zasad i procedur spółki STP, w tym Zasad dopuszczalnego użytkowania („Zasady dopuszczalnego użytkowania”) oraz Polityki prywatności („Polityka prywatności”), Klient może korzystać z Usług w celu uruchamiania Aplikacji będących jego własnością lub uzyskanych zgodnie z prawem, z zastrzeżeniem jednak, że za swoje Aplikacje, w tym wszelkie dane, teksty, zdjęcia lub treści w nich zawarte pozostaje odpowiedzialny wyłącznie Klient.

3.7. Klient jest osobiście odpowiedzialny za wszelki ruch rozpoczynany w jego Aplikacjach przy użyciu danych uwierzytelniających do konta Klienta. W związku z tym, obowiązkiem Klienta jest ochrona swoich kluczy uwierzytelniania i uwierzytelniających danych zabezpieczeń. Czynności wykonane przy użyciu danych uwierzytelniających Klienta będą traktowane jako czynności wykonane przez Klienta, ze wszelkimi ich konsekwencjami, w tym opłatami serwisowymi, rozwiązaniem Umowy czy też sankcjami cywilnymi lub karnymi.

3.8. STP może udostępniać Klientowi w celach instalowania, kopiowania i/lub użytkowania w związku z Usługami, różnorodne oprogramowanie, dane oraz inne treści, a także dokumentację w postaci drukowanej i elektronicznej („Aktywa STP”). Z zastrzeżeniem akceptacji przez Klienta niniejszej Umowy, przestrzegania na bieżąco jej warunków w odniesieniu do przedmiotu Usług oraz uiszczania płatności, o ile i w zakresie, w jakim wymagane, z tytułu prawa przysługującego Klientowi do korzystania z przedmiotu Usług, STP niniejszym udziela Klientowi ograniczoną, niewyłączną, nieprzenaszalną licencję (bez prawa do udzielania dalszych licencji) na Okres obowiązywania niniejszej Umowy, na mocy praw własności intelektualnej i praw własności zastrzeżonej do Aktywów STP, wyłącznie na instalowanie, kopiowanie i korzystanie z Aktywów STP

jedynie w związku z korzystaniem przez Klienta z takich Usług i w zakresie niezbędnym do takiego korzystania, oraz jedynie w zakresie zapewniającym przestrzeganie wszystkich warunków niniejszej Umowy.

(a) Do Aktywów STP można zaliczyć między innymi:

- Stronę internetową (zgodnie z definicją podaną w niniejszej Umowie);
- Interfejsy programu aplikacyjnego DZINGA;
- Oprogramowanie będące własnością STP;
- Specyfikacje opisujące możliwości operacyjne i funkcjonalne, ograniczenia w korzystaniu, wymagania techniczne i inżynierskie oraz kryteria testowania i efektywności mające zastosowanie do właściwego korzystania z Usług oraz powiązanych z nimi interfejsów programu aplikacyjnego i technologii;

(b) STP może udostępniać na podstawie innej umowy licencyjnej, np. umowy typu open source, dodatkowe treści lub oprogramowanie. Takie treści lub oprogramowanie będą wyraźnie oznaczone w licencji wskazującej prawa użytkownika dostępne w odniesieniu do takich treści lub oprogramowania. W przypadku takich treści lub oprogramowania udostępnionych na podstawie licencji otwartej, STP zachęca Klienta do modyfikowania, zmieniania, manipulowania, naprawy i/lub opracowywania utworów pochodnych zgodnie z taką licencją. Takie treści lub oprogramowanie mogą obejmować:

- Narzędzia developerskie takie jak zestawy SDK (ang. software development kit) lub kod próbny, do stosowania w połączeniu z interfejsami programu aplikacyjnego;
- Artykuły i dokumentację do stosowania w związku z korzystaniem i wdrożeniem interfejsów programu aplikacyjnego (łącznie zwane „Dokumentacją”);

(c) Jeśli nie zostało to wyraźnie dozwolone postanowieniami niniejszej Umowy:

- Klient nie będzie ani nie będzie usiłować modyfikować, zmieniać, manipulować, naprawiać ani w żaden inny sposób tworzyć utworów pochodnych żadnego oprogramowania należącego do Aktywów STP. Klient nie będzie ani nie będzie usiłować przeprowadzać inżynierii
-

zwrotnej, demontażu ani dekompilacji Aktywów STP ani Usług, ani też stosować żadnych innych procesów lub procedur mających na celu odtworzenie kodu źródłowego jakiegokolwiek oprogramowania należącego do Aktywów STP.

3.9. Dla celów niniejszej Umowy, STP niniejszym udziela Klientowi na Okres obowiązywania niniejszej Umowy nieprzenoszalnej licencji, bez prawa wyłączności i bez prawa do udzielania dalszych licencji, do eksponowania nazw handlowych, znaków towarowych, znaków usługowych, logo, nazw domen DZINGA (dalej zwanych „Oznakowaniem DZINGA”) dla celów promowania lub reklamowania tego, że Klient korzysta z Usług. W zamian za to Klient niniejszym udziela STP na Okres obowiązywania niniejszej Umowy nieprzenoszalnej licencji, bez prawa wyłączności i bez prawa do udzielania dalszych licencji, do eksponowania jego nazw handlowych, znaków towarowych, znaków usługowych, logo, nazw domen dla celów promowania lub reklamowania tego, że Klient korzysta z Usług.

Korzystając z Oznakowania DZINGA, Klient nie może: (i) eksponować Oznakowania DZINGA w żaden sposób, który sugerowałby jakąkolwiek relację lub powiązanie z STP, czy też sponsoring lub wsparcie przez STP, jako właściciela takiego oznakowania; (ii) używać Oznakowania DZINGA do dyskredytowania STP lub jej produktów czy usług; ani (iii) eksponować Oznakowania DZINGA na stronie naruszającej jakiegokolwiek przepisy prawa. Niezależnie od powyższych postanowień, STP może, według swojego własnego uznania, ustalać, czy jej oznakowanie może być używane w połączeniu z Aplikacją Klienta. Ponadto STP może w dowolnym czasie dokonywać modyfikacji Oznakowania udostępnionego Klientowi, a po powiadomieniu Klient zobowiązany jest używać wyłącznie takiego zmodyfikowanego Oznakowania. Bez wcześniejszego uzyskania pisemnej zgody STP, Klient nie będzie używać Oznakowania DZINGA w żaden inny sposób niż ten określony w niniejszej Umowie.

3.10. Prawa przyznane przez STP na mocy niniejszej Umowy w odniesieniu do Aktywów STP, Oznakowania DZINGA i Usług mają charakter niewyłączny, a STP zastrzega sobie prawo do wyznaczania osób trzecich jako programistów lub integratorów systemów, którzy będą mogli oferować produkty lub usługi konkurencyjne względem Aplikacji Klienta.

3.11. Klient przyjmuje do wiadomości, że alokacja Numerów w ramach Usługi nie stanowi przeniesienia przez STP własności ani sprzedaży praw do

numeracji, a jedynie stanowi sprzedaż praw do korzystania z Usług posiadających Numery. W rezultacie Klient nie może rościć sobie praw do Usług z uwzględnieniem tych Numerów, które zostały ponownie przypisane.

3.12. Okres świadczenia Usługi to jeden pełny miesiąc bądź wielokrotność pełnych miesięcy, zgodnie z zamówieniem, rozpoczynający się w dniu aktywacji Usługi. Zamówienia Usług podlegają automatycznemu wznowieniu na kolejne okresy aż do momentu ich anulowania.

#### **4. DOPUSZCZALNE KORZYSTANIE Z USŁUG**

4.1. Klient nie może korzystać z Usługi w celu automatycznego wybierania numerów, telemarketingu (w tym między innymi nagabywania w celach dobroczynnych lub politycznych czy też przeprowadzania ankiet), jednoczesnego wysyłania faksu lub wiadomości głosowych do wielu odbiorców bądź wielu użytkowników.

4.2. Klient zobowiązuje się do zwolnienia STP z odpowiedzialności z tytułu jakichkolwiek kosztów i/lub szkód i/lub wydatków i/lub roszczeń i/lub żądań, w tym ze strony osób trzecich, wynikających z korzystania przez Klienta bądź Użytkownika końcowego z Usług w sposób naruszający Dopuszczalne korzystanie z usług, oraz z tytułu jakichkolwiek kosztów z tym związanych, z których wszystkie staną się natychmiast wymagalne i przypadające do zapłaty.

#### **5. PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH. POUFNOŚĆ**

5.1. Przetwarzanie danych osobowych Klienta („Dane osobowe”) będzie realizowane zgodnie z prawodawstwem europejskim i przepisami miejscowymi mającymi zastosowanie do ochrony i przetwarzania danych osobowych, oraz zgodnie z warunkami Umowy i Polityki prywatności.

5.2. Zawierając niniejszą Umowę i korzystając z Usług, Klient przyjmuje i potwierdza, że zapoznał się z Polityką prywatności STP (dostępna, z późniejszymi zmianami, na Stronie internetowej) oraz zgadza się na wszystkie warunki świadczenia usług, w tym przetwarzania jego Danych osobowych dla celów wykonania Umowy.

5.3. Funkcjonalność platform i oprogramowania udostępnionych Klientowi na podstawie Umowy w ramach realizacji Usług może obejmować



możliwość rejestrowania komunikacji z osobami trzecimi według wyboru Klienta i/lub przechowywanie danych osobowych osób trzecich takich jak numer telefonu czy podobne informacje. Rejestrowanie komunikacji i/lub przechowywanie takich danych wymaga zawsze aktywnego udziału Klienta polegającego na użyciu narzędzi służących do tego celu podczas korzystania z Usług. W takich przypadkach Klient jest uważany za administratora danych (zgodnie z definicją podaną w odpowiednich przepisach prawa) w odniesieniu do przetwarzania danych osobowych takich osób trzecich. Klient musi poinformować takie osoby trzecie o rejestrowaniu i przetwarzaniu oraz uzyskać ich świadomą zgodę przed rozpoczęciem przetwarzania. Dalsze przetwarzanie danych jest realizowane przez STP jako podmiot przetwarzający dane zgodnie ze wskazówkami Klienta i jest ograniczone wyłącznie do przechowywania informacji i ich przesyłania do Klienta na jego wniosek lub do ich udostępniania Klientowi za pośrednictwem osobistego konta Klienta, bez monitorowania, zmieniania ani żadnego innego ingerowania przez STP w odpowiednie informacje głosowe czy korespondencję pisemną. W przypadku, gdy zarejestrowane komunikacje zawierają informacje, które można uznać za dane osobowe osób trzecich, Klient zwalnia STP z jakiegokolwiek odpowiedzialności z tytułu wszelkich roszczeń wynikających lub związanych z przetworzeniem na wniosek Klienta i według jego wskazówek danych osobowych takich osób trzecich zawartych w takich komunikacjach zarejestrowanych przez Klienta oraz przechowywanych i udostępnianych Klientowi na jego wniosek.

5.4. Dane osobowe Klienta są przeznaczone wyłącznie do użytku indywidualnego i nie mogą być przekazywane ani ujawniane, za wyjątkiem przypadków, gdy jest to wymagane lub dozwolone przepisami prawa (zgodnie z wymogami i zaleceniami mającymi zastosowanie w przypadku, gdy takie ujawnienie jest dozwolone) i/lub za zgodą Klienta. STP zastrzega sobie prawo do usunięcia danych osobowych Klienta, którego Umowa będzie nieaktywna przez dłużej niż jeden rok.

5.5. Niezależnie od postanowień pkt 5.4, Klient akceptuje i wyraża zgodę na udzielenie STP prawa do przetwarzania danych pozbawionych cech osobowych (w tym we wszelkich formatach anonimizacji) dla celów statystycznych, ulepszania świadczonych usług i produktów lub dla celów naukowych bez ograniczeń.

5.6. Niezależnie od powyższych postanowień, STP nie będzie ujawniać

żadnym osobom trzecim żadnych informacji poufnych odnoszących się do podmiotów prawnych czy osób fizycznych (niezależnie od powyższych zobowiązań w zakresie ochrony osób fizycznych), za wyjątkiem przypadków, gdy: 1) takie informacje są ujawniane członkom kadry kierowniczej i pracownikom lub agentom STP, lub 2) takie ujawnienie jest wymagane zgodnie z prawem, lub 3) roszczenie zostało legalnie przypisane do Klienta, zgodnie z Umową, lub 4) informacje zostały ujawnione lub udostępnione publicznie, lub 5) podmiot prawny wyraził zgodę na takie ujawnienie.

## **6. OBOWIĄZKI I ZOBOWIĄZANIA**

### **6.1. Zobowiązania STP:**

6.1.1. STP dołoży wszelkich uzasadnionych starań w celu zapewnienia produktów stosownych do świadczonych Usług.

6.1.2. STP poinformuje Klienta, w możliwie najszybszym terminie, o wszelkich zmianach w obowiązującej taryfie lub zmianach w zakresie oferowanych Usług.

6.1.3. STP zapewni Klientowi takie wsparcie techniczne oraz sprzedażowe, jakie według własnego uznania uzna za niezbędne i stosowne.

6.1.4. STP może dokonywać zmian w zakresie sprzętu oraz innych Usług. Takie zmiany pozostają w gestii STP i mogą być dokonywane bez uprzedniej zgody Klienta.

6.1.5. STP będzie informować Klientów o wszelkich nowych usługach i produktach oferowanych przez STP umieszczając informacje w tym zakresie na Stronie internetowej lub wysyłając je na adres poczty elektronicznej Klienta, o ile Klient nie zrezygnował z takiej formy otrzymywania powiadomień.

### **6.2. Zobowiązania KLIENTA:**

6.2.1. Klient będzie uiszczal z tytułu Usług opłaty zgodnie z postanowieniami określonymi w sekcji 9.

6.2.2. Klient ma obowiązek zapewniać posiadanie przez siebie wszelkich

niezbędnych zatwierdzeń, zezwoleń lub upoważnień w zakresie Usług realizowanych za pośrednictwem STP, w tym Usług oferowanych swoim klientom, abonentom lub użytkownikom („Klienci końcowi”). Klient odpowiada za treść, jakość oraz dostawę Usług oferowanych Klientom końcowym oraz ma obowiązek zapewniać, aby usługi te były zgodne z przepisami prawa oraz postanowieniami niniejszej Umowy. W razie konieczności Klient zobowiązuje się do dostarczenia wszystkich niezbędnych dokumentów na potwierdzenie możliwości korzystania z Usług.

6.2.3. Klient przekaze STP informacje lub materiały dotyczące usług realizowanych za pośrednictwem STP, w tym usług oferowanych na rzecz swoich Klientów końcowych lub przedstawicieli, na żądanie STP oraz w zakresie odpowiadającym jego treści.

6.2.4. Klient ma obowiązek zapewniać, aby świadczone usługi nie były wykorzystywane w jakichkolwiek celach niezgodnych z prawem, w tym przekazywania bądź oferowania wszelkich informacji bądź usług, które są nielegalne, obraźliwe, szkodliwe, groźne, oszczercze, lub które w jakikolwiek sposób naruszają prawa autorskie, prawa własności intelektualnej bądź znaki towarowe, lub które mają charakter pornograficzny czy też innych materiałów, które w jakikolwiek sposób mogą być dla kogoś obraźliwe.

6.2.5. Klient zobowiązuje się przejmować od STP odpowiedzialność z tytułu wszelkich kar pieniężnych, roszczeń bądź kosztów administracyjnych nałożonych przez jakikolwiek inny organ regulacyjny, w związku z niniejszą Umową.

6.2.6. Klient w szczególności zobowiązuje się do zwolnienia STP od odpowiedzialności z tytułu wszelkich kosztów i zobowiązań wynikających z wszelkich roszczeń będących wynikiem naruszenia lub zarzutów niewywiązania się przez Klienta z jakichkolwiek obowiązków określonych w niniejszym punkcie 6.2.

6.2.7. Klient ma obowiązek współpracować z STP w związku z wszelkimi skargami, dochodzeniami bądź kontrolami dotyczącymi usług oferowanych przez Klienta. Klient, będzie, według uznania STP, bez ograniczeń ponosił w pełni wszelkie koszty związane z takimi skargami, dochodzeniami bądź kontrolami czy też jakimikolwiek powództwami wniesionymi przez STP

bądź przeciwko STP.

6.2.8. Klient ma obowiązek zapewnić, aby każda osoba trzecia korzystająca z jego obiektów była związana warunkami niniejszej Umowy.

6.2.9. Klient jest odpowiedzialny za zapewnienie, aby żadne prawa własności intelektualnej osób trzecich nie zostały naruszone w związku z określoną usługą, oraz zobowiązuje się przejmować od STP odpowiedzialność z tytułu wszelkich kosztów i zobowiązań wynikających z naruszenia bądź zarzutów o naruszenie takich praw własności intelektualnej osób trzecich.

6.2.10. Wszelkie powiadomienia, żądania lub inne formy komunikacji wymagają formy pisemnej i powinny zostać przesłane pocztą elektroniczną na adres STP. Klient ponosi całkowitą odpowiedzialność w zakresie odbioru wiadomości STP, zobowiązuje się na bieżąco aktualizować swój adres poczty elektronicznej oraz informować STP o wszelkich zmianach swojego adresu poczty elektronicznej w ciągu 24 godzin od momentu dokonania zmiany.

## **7. CESJA**

7.1. Klient nie może przenieść praw ani obowiązków wynikających z niniejszej Umowy na rzecz innej osoby bez wyraźnej pisemnej zgody STP.

7.2. STP może przenieść prawa i obowiązki wynikające z niniejszej Umowy na osobę trzecią, bez uprzedniej zgody Klienta.

## **8. ŚWIADCZENIE USŁUG ORAZ GWARANCJE**

8.1. STP podejmie kroki mające na celu zapewnienie, w rozsądnym zakresie, aby świadczone przez nią Usługi były pozbawione wad oraz realizowane w sposób nieprzerwany. STP nie może jednak świadczyć Usług pozbawionych wad na Platformie. STP nie udziela gwarancji co do ciągłości i niewadliwości świadczonych przez siebie Usług.

8.2. STP nie gwarantuje, że Usługi będą zadowalające bądź adekwatne do potrzeb Klienta. Wszelkie gwarancje odnoszące się do Usług STP, nawet jeśli domniemane z mocy prawa, podlegają wyłączeniu w zakresie, w jakim takie wyłączenie jest dozwolone obowiązującymi przepisami prawa.

8.3. Strony uznają fakt, iż żadne oświadczenia, zapewnienia ani gwarancje, złożone lub udzielone przed zawarciem niniejszej Umowy, nie są objęte

umową ani nie stanowiły okoliczności, które skłoniły którąkolwiek ze stron do zawarcia niniejszej Umowy.

8.4. Klient przyjmuje do wiadomości, iż:

8.4.1. Usługi świadczone przez STP nie zostały opracowane pod kątem indywidualnych wymagań Klienta i to Klient musi zdecydować, czy jakość Usług świadczonych przez STP jest dla niego zadowalająca i czy są one odpowiednie w kontekście celu, dla którego będą wykorzystywane.

8.4.2. STP jest uzależniona od osób trzecich w zakresie dostarczania Usług i dlatego też nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek opóźnienia lub wady przy ich dostawie.

## 9. STAWKI, CENY I PŁATNOŚCI

9.1. STP określa, według swojego własnego uznania, czy Klientowi przysługuje prawo do korzystania z Usług w ciągu bezpłatnego okresu próbnego, którego warunki podano na Stronie internetowej lub [www.dzinga.com](http://www.dzinga.com). **Jednej** osobie przysługuje prawo do jednego okresu próbnego. W przypadku, gdy okaże się że Klient utworzył wiele różnych kont, STP zastrzega sobie prawo do zawieszenia takich kont i podjęcia czynności mających na celu zapobieżenie dodatkowym naruszeniom.

9.2. Decydując się na korzystanie z pełnej wersji Usług, Klient zobowiązuje się do uiszczania odpowiednich opłat (w tym minimalnych opłat abonamentowych) podanych na Stronie internetowej [www.dzinga.com](http://www.dzinga.com), podlegających zmianom zgłaszanym z wyprzedzeniem zgodnie z pkt 9.5.

9.3. Opłaty za Usługi są następujące:

9.3.1. **Opłaty okresowe** (mogące uwzględniać między innymi opłaty abonamentowe za pakiet Usług, z uwzględnieniem kosztów minut oraz innych tytułów objętych odpowiednim pakietem Usług) pobierane z góry w oparciu o liczbę pełnych miesięcy w okresie objętym zamówieniem, począwszy od dnia aktywacji Usługi.

9.3.2. Opłaty oparte na korzystaniu z dodatkowych pakietów Usług (określonych w pakiecie Usług jako opłaty dodatkowe, np. opłaty za dodatkowe minuty, usługi, itp. oraz dalej zwanych **Opłatami dodatkowymi**) są pobierane po wykonaniu Usług (np. dodatkowe minuty, dodatkowe usługi wykraczające poza funkcje określone dla danego pakietu Usług i niewuwzględnione w jego cenie).

9.4. W przypadku anulowania Usług przed zakończeniem miesięcznego okresu, Klient jest zobowiązany dokonać płatności Opłaty okresowej za pełny miesiąc.

9.5. STP zastrzega sobie prawo do zmiany wysokości cen za Usługi w okresie trwania niniejszej Umowy.

9.5.1. STP może obniżać ceny za Usługi bez żadnych ograniczeń.

9.5.2. STP może podnosić swoje ceny w następujący sposób:

9.5.2.1. W przypadku **Opłat dodatkowych** opartych na cenach zmiennych zgodnie z postanowieniami pkt 9.3.2 zmiany obowiązują ze skutkiem natychmiastowym i są aktualizowane w cenniku powiązany z kontem Klienta umieszczonym na Stronie internetowej.

9.5.2.2. STP może podwyższyć **Opłaty okresowe** lub w inny sposób zmienić skład Usług objętych pakietem (jeśli taka zmiana nie jest wyraźnie na korzyść Klienta) wyłącznie po zawiadomieniu o tym Klienta za pośrednictwem konta osobistego Klienta lub za pomocą listu poczty elektronicznej Klienta wysłanego na adres wskazany w Formularzu rejestracyjnym Klienta, z zastrzeżeniem, iż Klientowi przysługuje 30 (trzydzieści) dni na dokonanie odmowy przyjęcia takiej zmiany.

9.6. Jeśli Klient nie dokona odmowy przyjęcia takiej zmiany, o której mowa w pkt 9.5.2.2. w ciągu wyżej wspomnianego 30-dniowego okresu, zmiana ta zostanie uznana za przyjętą i zaakceptowaną przez Klienta.

9.7. Jeśli Klient poinformuje STP o zamiarze odmowy przyjęcia zmiany zgodnie z postanowieniami pkt. 9.5.2.2., STP będzie przysługiwać prawo do zakończenia świadczenia Usługi.

9.8. Odpowiedni pakiet Usług zostanie uznany za zmieniony zgodnie z powiadomieniem o zmianie.

9.9. STP będzie naliczać, a Klient będzie uiszczał opłaty za Usługi zgodnie z postanowieniami niniejszej Umowy.

9.10. Klient będzie przekazywać środki na swoje konto prepaid STP tak, aby utrzymać saldo dodatnie. STP nie będzie świadczyć Usług, jeśli saldo Klienta będzie ujemne, a STP nie będzie ponosić odpowiedzialności za jakąkolwiek przerwę w świadczeniu Usług spowodowaną brakiem środków na koncie Klienta, chyba że Strony uzgodnią między sobą korzystanie z limitu kredytowego.

9.11. Płatności mogą być realizowane przy użyciu karty bankowej na wyznaczone konto bankowe STP. W odniesieniu do wszystkich płatności na rzecz STP zastosowanie mają następujące warunki:

9.12. STP akceptuje płatności w EUR. Płatności dokonywane w jakiejkolwiek innej walucie będą przeliczane przez STP na EUR bez powiadamiania Klienta. Kursy wymiany walut różnią się między sobą i ustalane są przez instytucje finansowe. Bez uszczerbku dla ogólnej zasady określonej powyżej, STP akceptuje płatności w walutach innych niż EUR, jeżeli są uwzględnione i określone w obowiązującym cenniku oraz wykazie stawek, oferowanych przez STP i akceptowanych przez Klienta (poprzez dokonanie stosownego wyboru w momencie zlecenia wykonania Usług na podstawie niniejszej Umowy), a także ujęte we właściwej fakturze wystawionej przez STP.

9.13. W przypadku płatności dokonywanej przelewem wszystkie opłaty za transakcje ponosi Klient. STP będzie uznawała wyłącznie otrzymane kwoty netto. Obowiązkiem Klienta jest ustalić, czy określona płatność obciążona jest opłatami.

9.14. Jeśli saldo Klienta jest niewystarczające, Usługi mogą zostać automatycznie wstrzymane do momentu wpływu na konto dodatkowych środków. Aby uniknąć wstrzymania Usług, Klient powinien regularnie sprawdzać stan swojego konta oraz posiadać ważną kartę kredytową lub alternatywną formę płatności stale aktualizowaną na koncie STP.

9.15. Wszelkie płatności z tytułu opłat za korzystanie z Usług STP są należne z góry i nie podlegają zwrotowi. Klient nie jest uprawniony do otrzymania zwrotu jakichkolwiek przedpłaconych kwot, za wyjątkiem przypadków rozwiązania Umowy, o ile STP nie przysługują wobec Klienta roszczenia wzajemne, a także pod warunkiem, iż Klient posiada saldo dodatnie przy uwzględnieniu wszelkich potrąceń, które w danej chwili mogą zostać dokonane na podstawie niniejszej Umowy. Żadnego postanowienia

niniejszego punktu nie należy interpretować jako zobowiązania STP do zwrotu pełnej kwoty lub części Opłaty okresowej pobranej z góry za bieżący miesiąc w przypadku, gdy rozwiązanie Umowy zostało zainicjowane przez Klienta.

9.16. Wszelkie odsetki uzyskane przez STP od salda kredytowego na koncie Klienta będą przypadać na rzecz STP.

9.17. Rejestry STP stanowią dowód wstępny na istnienie danych w nich zawartych oraz mają moc nadrzędną w stosunku do rejestrów Klienta, o ile nie zostanie stwierdzony oczywisty błąd. Minuty połączeń Klienta będą naliczane zgodnie z CDR oraz danymi Cennika zapisanymi przez STP na koncie Klienta.

9.18. STP przekazywać będzie Klientowi faktury oraz szczegółowe raporty dotyczące Usług oraz płatności, którymi obciążane jest jego konto. STP powinna być powiadamiana o wszelkich kwestiach spornych związanych z fakturowaniem za pośrednictwem poczty elektronicznej, na wskazany przez nią adres [support@zinga.com](mailto:support@zinga.com), w ciągu 15 dni od dnia udostępnienia raportu. Niezłożenie takiego powiadomienia przez Klienta będzie uznane za zrzeczenie się przez niego praw do kwestionowania opłat. STP oraz Klient podejmą w dobrej wierze próby bezzwłocznego rozwiązania wszelkich kwestii zastrzeżeń co do zafakturowanych kwot. Jeśli kwestia sporna zostanie w późniejszym czasie rozstrzygnięta na korzyść Klienta, STP przekaże na konto Klienta środki odpowiadające spornej kwocie.

9.19. O ile nie stwierdzono inaczej, wszelkie kwoty przypadające do zapłaty na rzecz STP na mocy niniejszej Umowy nie obejmują żadnego podatku, oprócz podatków opartych na dochodzie netto STP. Jeżeli na mocy obowiązujących przepisów prawa Klient będzie musiał potrącić jakiegokolwiek podatki od należności STP, kwota płatności zostanie automatycznie powiększona w zakresie, w jakim ostateczna kwota otrzymana przez STP jest równa kwocie zafakturowanej lub podlegającej zapłacie w inny sposób. Klient dostarczy STP oficjalne oświadczenie organów podatkowych dotyczące obowiązku zapłaty wspomnianych podatków. Klient jest również zobowiązany uiszczyć takie podatki lub dostarczyć STP oficjalne oświadczenie organów podatkowych dotyczące zwolnienia z takich podatków.

9.20. Bez uszczerbku dla postanowień pkt 9.19 oraz w zakresie swojej odpowiedzialności dotyczącej prawidłowego fakturowania, STP będzie



uprawniona do określenia, według własnego uznania, statusu podatkowego Klienta do celów podatkowych (odnośnie podatku VAT oraz innych regulacji), o ile STP wykorzystywać będzie informacje oraz dokumenty przedstawione przez Klienta, a także, pod warunkiem iż będzie stosować kryteria zalecane w tym celu przez organy podatkowe UE we właściwy i rzetelny sposób (adres IP, strefa karty SIM (jeśli dotyczy), lokalizacja stałej sieci komunikacyjnej, adres, na który wystawiane mają być faktury itp.). Klient ma obowiązek rzetelnie współpracować z STP oraz na czas dostarczać jej stanowiące dowód i niezawierające sprzeczności dokumenty i informacje, a w przeciwnym razie ponosić będzie ryzyko błędnego zakwalifikowania Klienta jako podmiotu podlegającemu lub niepodlegającemu opodatkowaniu.

## **10. WSPARCIE TECHNICZNE**

10.1. STP może bez odpowiedzialności, uprzedniego ostrzeżenia bądź zgody Klienta wstrzymać świadczenie Usług w przypadku, gdy będzie zamierzała przeprowadzić prace konserwacyjne, aktualizacje czy też stworzyć kopie zapasowe. STP podejmie kroki mające na celu ograniczenie do zasadnego minimum przerw w zapewnianiu usług, będących konsekwencją powyższych prac.

10.2. Jeżeli Klient uzyska wiedzę na temat jakichkolwiek wad w świadczonych Usługach, poinformuje o tym STP w najszybszym możliwym terminie.

## **11. ZAPEWNIENIA**

11.1 Klient oświadcza i zapewnia, iż nie będzie korzystać ze Strony internetowej (w tym ani z forum ani z komentarzy), Usług, Aktywów STP, Oznakowania DZINGA, Aplikacji Klienta ani żadnych ich treści w sposób naruszający Zasady dopuszczalnego korzystania lub Politykę prywatności.

11.2 Klient oświadcza i zapewnia, iż: (i) ponosi wyłączną odpowiedzialność za opracowanie, funkcjonowanie i utrzymanie Aplikacji Klienta oraz jej treści („Treści”), w tym między innymi za dokładność, adekwatność i kompletność treści oraz wszelkich materiałów i opisów dotyczących produktów; (ii) posiada uprawnienia i licencje, zgody, zezwolenia, odstąpienia i zwolnienia niezbędne do używania i eksponowania Aplikacji Klienta i Treści; (iii) ani Aplikacja Klienta ani Treści Klienta: (a)

nie naruszają żadnych praw STP ani osoby trzeciej, (b) nie stanowią zniesławienia, naruszenia prywatności ani wizerunku, ani (c) nie są przeznaczone do używania w ramach nielegalnej działalności ani do promowania działalności niezgodnej z prawem, w tym między innymi w sposób, który mógłby być oszczerczy czy zniesławiający bądź inaczej złośliwy, nielegalny czy szkodliwy wobec jakiejkolwiek osoby lub podmiotu, czy też dyskryminujący (iv) w zakresie, w jakim korzysta z Oznakowania DZINGA, Klient prowadzi działalność w sposób profesjonalny i wpływający korzystnie na wartość firmy i reputację STP. Klient potwierdza swoją odpowiedzialność za wszelkie opłaty ponoszone z tytułu korzystania z Aplikacji, niezależnie od tego, czy Aplikacja działała prawidłowo.

11.3 Przeniesienie numeru telefonu (w tym uprzednio utworzonych bezpośrednich, wewnętrznych numerów bezpłatnych lub darmowych) przypisanego do Klienta lub przeniesionego na konto Klienta jest zależne od pozytywnego stanu konta Klienta i dostarczenia przez Klienta odpowiedniej dokumentacji uzupełniającej, zgodnie z powszechnymi standardami branżowymi w zakresie przenoszenia takich numerów do innego podmiotu; z zastrzeżeniem jednak, że z upływem 30 (trzydziestu) dni od dnia rozwiązania Umowy, STP będzie przysługiwać prawo do ponownego przypisania takich numerów innym klientom bez możliwości odwołania się przez Klienta do przysługującego mu prawa przeniesienia.

11.4. Klient oświadcza i zapewnia, iż bez wyraźniej, pisemnej zgody STP, nie będzie korzystał ani upoważniał żadnej innej osoby trzeciej do korzystania w związku z Usługami z jakiegokolwiek Oprogramowania publicznego (zgodnie z definicją poniżej) w żaden sposób wymagający, zgodnie z licencją na takie Oprogramowanie publiczne, aby jakiegokolwiek z Aktywów STP lub Usług były (a) ujawniane lub rozpowszechniane w postaci kodu źródłowego, (b) dostępne dla odbiorców bezpłatnie, lub (c) modyfikowane przez odbiorców bez ograniczeń. W odniesieniu do Informacji zwrotnych lub Komunikacji, Klient oświadcza i zapewnia, że takie Informacje zwrotne i Komunikacje przekazane, w całości lub w części, przez Klienta lub za jego pośrednictwem (i) mogą zgodnie z prawem podlegać rozpowszechnieniu przez Klienta, ponieważ albo Klient jest właścicielem praw autorskich, albo wszelkie prawa autorskie związane z oprogramowaniem lub treściami są w pełni przestrzegane przez Klienta, (ii) nie zawierają żadnego oprogramowania osób trzecich ani żadnego oprogramowania, które można uznać za Oprogramowanie publiczne, ani (iii)

nie naruszają żadnych praw własności intelektualnej żadnej osoby trzeciej. „Oprogramowanie publiczne” oznacza wszelkie oprogramowanie, dokumentację lub inne materiały zawierające lub pochodzące (w całości lub w części) z jakiegokolwiek oprogramowania, dokumentacji lub innych materiałów rozprowadzanych jako oprogramowanie bezpłatne, oprogramowanie typu open source (np. Linux), bądź w ramach podobnych modeli licencyjnych lub dystrybucyjnych, w tym między innymi dokumentację lub inne materiały licencjonowane lub rozpowszechniane na podstawie którejkolwiek z następujących licencji lub modeli dystrybucyjnych, czy też licencji lub modeli do nich podobnych: (i) powszechna licencja publiczna GNU (GPL) lub licencja Lesser/Library GPL (LGPL), lub licencja Free Documentation License ii) licencja artystyczna (np. PERL), (iii) publiczna licencja Mozilla, (iv) publiczna licencja Netscape, (v) licencja Sun Community Source License (SCSL), (vi) licencja Sun Industry Standards Source License (SISL), (vii) licencja BSD License oraz (viii) licencja Apache License.

## **12. OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI**

12.1. Aktywa STP, Usługi, materiały oraz inne dane lub informacje dostarczane przez STP lub jej licencjodawców (dalej łącznie zwane „oferowanymi usługami”) są udostępniane w stanie, w jakim się znajdują. STP nie składa żadnych oświadczeń ani zapewnień żadnego rodzaju, ani wyraźnych, dorozumianych, prawnych ani żadnych innych w odniesieniu do oferowanych usług. W zakresie dozwolonym obowiązującymi przepisami prawa, STP i jej licencjodawcy nie udzielają żadnych gwarancji, w tym między innymi gwarancji pokupności, zadowalającej jakości, przydatności do określonego celu, nienaruszania, niezakłóconego korzystania ani żadnych gwarancji wynikających z przebiegu transakcji lub użytkowania w handlu. STP nie gwarantuje, że oferowane usługi będą funkcjonować zgodnie z opisem, bez zakłóceń i bezbłędnie, czy też że będą wolne od szkodliwych komponentów, ani że dane przechowywane przez Klienta w ramach oferowanych usług będą bezpieczne i nie zostaną utracone czy uszkodzone.

**ANI STP ANI ŻADEN Z JEJ LICENCJODAWCÓW NIE PONOSZĄ ODPOWIEDZIALNOŚCI WOBEC KLIENTA Z TYTUŁU JAKICHKOLWIEK SZKÓD BEZPOŚREDNICH, POŚREDNICH, SZCZEGÓLNYCH, WTÓRNYCH LUB PRZYKŁADOWYCH, W TYM MIĘDZY INNYMI SZKÓD WYNIKAJĄCYCH Z UTRATY ZYSKÓW, WARTOŚCI FIRMY, MOŻLIWOŚCI UŻYWANIA DANYCH LUB**

INNYCH STRAT W ZWIĄZKU Z NINIEJSZĄ UMOWĄ, W TYM MIĘDZY INNYMI WSZELKICH SZKÓD WYNIKAJĄCYCH Z: (i) KORZYSTANIA LUB NIEMOŻNOŚCI KORZYSTANIA Z USŁUG; (ii) KOSZTU NABYCIA TOWARÓW I USŁUG ZASTĘPCZYCH; LUB (iii) NIEUPOWAŻNIONEGO DOSTĘPU DO TREŚCI KLIENTA LUB ICH MODYFIKACJI. W KAŻDYM PRZYPADKU ŁĄCZNA ODPOWIEDZIALNOŚĆ STP WYNIKAJĄCA Z NINIEJSZEJ UMOWY JEST OGRANICZONA DO KWOTY FAKTYCZNIE ZAPŁACONEJ NA JEJ MOCY PRZEZ KLIENTA NA RZECZ STP ZA USŁUGI W TRAKCIE OSTATNICH 12 (DWUNASTU) MIESIĘCY. WYŁĄCZENIE LUB OGRANICZENIE NIE MA ZASTOSOWANIA W JURYSDYKCJACH, W KTÓRYCH WYŁĄCZENIE OKREŚLONYCH GWARANCJI LUB OGRANICZENIE CZY WYŁĄCZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY O CHARAKTERZE INCYDENTALNYM LUB WTÓRNYM NIE JEST DOZWOLONE.

12.2. Klient uznaje fakt, iż Usługi będą świadczone na bazie stosownych usług telekomunikacyjnych oraz że STP nie będzie ponosić odpowiedzialności z tytułu nieświadczenia pozostającego w związku z zakłóceniami w dostawie podstawowych usług telekomunikacyjnych lub ze względu na ograniczenia nałożone przez operatorów odpowiednich infrastruktur sieciowych.

12.3. STP nie ponosi odpowiedzialności z tytułu jakichkolwiek szkód bezpośrednich, pośrednich, szczególnych czy też wynikowych, ani za zakłócenia komunikacyjne, utratę danych, zysków czy też straty ekonomiczne, wynikające lub związane z niniejszą Umową, a w szczególności nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek opóźnienia zaistniałe w rozwiązaniu takich problemów.

12.4. Firma STP nie ponosi żadnej odpowiedzialności względem Klienta w odniesieniu do jakichkolwiek żądań bądź roszczeń, w przypadku gdy:

12.4.1. przyczyną zaistnienia żądania lub roszczenia jest zaniedbanie, niewłaściwe postępowanie bądź naruszenie niniejszej Umowy przez Klienta lub inne osoby działające w jego imieniu.

12.4.2. Klient nie powiadomi niezwłocznie STP o takim roszczeniu.

12.4.3. Klient nie upoważni STP w pełnym zakresie do zajęcia się sprawą

takiego roszczenia lub nie przekaże wszystkich informacji wymaganych przez STP ani nie podejmie kompleksowej i odpowiedniej współpracy z STP, mającej na celu odparcie takiego roszczenia.

### **13. SIŁA WYŻSZA**

13.1. STP nie odpowiada za jakiegokolwiek przerwy, opóźnienia lub awarie w dostarczaniu usług, wynikające z jakichkolwiek zdarzeń, na które nie ma wpływu, w tym między innymi klęski żywiołowe, złe warunki atmosferyczne, nawałnice, powodzie, susze, uderzenia piorunów, pożary, przerwy w dostawie prądu, zakłócenia w dostawie energii elektrycznej, rozłączania lub awarie złączy oraz kabli telekomunikacyjnych, spory handlowe, działania rządowe, embarga, wygaśnięcie lub odmowa udzielenia licencji, uszkodzenie lub utrata sprzętu czy też przerwy, opóźnienia bądź awarie w zakresie dostarczanych nam usług przez osoby trzecie, w tym organy rządowe, regulacyjne, a także operatorów telekomunikacyjnych, jak również działania wojenne, operacje militarne lub zamieszki.

13.2. STP nie ponosi żadnej odpowiedzialności za skutki zdarzeń wynikających z zaistnienia siły wyższej.

### **14. PRZEJĘCIE ODPOWIEDZIALNOŚCI**

14.1. Bez uszczerbku dla jakiegokolwiek innego zabezpieczenia, o którym mowa w niniejszej Umowie lub jakiegokolwiek innej umowie, Klient zobowiązuje się do przejęcia od STP oraz jej spółki macierzystej, spółek zależnych, podmiotów stowarzyszonych, kierowników oraz pracowników odpowiedzialności z tytułu wszelkich roszczeń lub żądań, w tym wniesionych przez osoby trzecie, wynikających z korzystania przez Klienta bądź Użytkownika końcowego z usług, oraz wszelkich kosztów z tym związanych. Klient wyraża zgodę na niepociąganie STP oraz jej spółki macierzystej, spółek zależnych, podmiotów stowarzyszonych, kierowników oraz pracowników do odpowiedzialności z tytułu jakichkolwiek szkód pośrednich bądź bezpośrednich, wynikających z korzystania z oprogramowania i usług STP, w szczególności między innymi z korzystania bądź braku możliwości korzystania z Usług, zachowania poufności uzyskanych informacji, błędów oraz zaniechań, wad, wirusów, opóźnień w przekazie, przerw w dostarczaniu usług lub utraty danych.

14.2. Klient zobowiązuje się do zwolnienia STP, jej spółki macierzystej, spółek zależnych, podmiotów stowarzyszonych, kierowników oraz pracowników od odpowiedzialności z tytułu wszelkich roszczeń bądź żądań,

wynikających z jakiegokolwiek działania Klienta bądź osoby trzeciej, w tym między innymi:

14.2.1. naruszenia bądź zarzutu o naruszenie warunków niniejszej Umowy czy też jakichkolwiek wyraźnych lub dorozumianych gwarancji wynikających z niniejszej Umowy.

14.2.2. niedbalstwa, niewłaściwego postępowania bądź jakiegokolwiek zarzutu o naruszenie bądź niewłaściwe postępowanie Klienta lub jakiejkolwiek osoby trzeciej.

14.2.3. działania marketingowego bądź promocyjnego podejmowanego przez bądź w imieniu Klienta.

14.2.4. treści usług świadczonych bądź wprowadzanych na rynek przez lub w imieniu Klienta oraz wszelkich powiązanych z tym kosztów.

14.2.5. wszelkie roszczenia, straty, odszkodowania, zobowiązania, wyroki, kary, grzywny, koszty i wydatki (w tym zasadne koszty obsługi prawnej), wynikające lub powstałe w związku z jakiegokolwiek roszczenia powstałego w wyniku powyższego.

## **15. OKRES OBOWIĄZYWANIA I ROZWIĄZANIE**

15.1. Okres obowiązywania. Niniejsza Umowa obowiązuje od dnia jej akceptacji przez Klienta do dnia jej rozwiązania przez którąkolwiek ze stron, jak zostało to określone w niniejszych Warunkach.

15.2. Każdej ze Stron przysługuje prawo do rozwiązania niniejszej Umowy z zachowaniem okresu wypowiedzenia nie krótszego niż 30 (trzydzieści) dni.

15.3. Skutki rozwiązania. Wraz z rozwiązaniem niniejszej Umowy z jakiegokolwiek przyczyny wszelkie licencje i prawa do korzystania z Usług wygasają, a Klient zaprzestanie jakiegokolwiek korzystania z Usług.

15.4. STP może rozwiązać niniejszą Umowę ze skutkiem natychmiastowym, za powiadomieniem, w dowolnym czasie, jeżeli:

15.4.1. Klient nie przestrzega warunków niniejszej Umowy.

15.4.2. Klient oświadczy, iż nie będzie przestrzegał warunków niniejszej Umowy lub okoliczności wskazują, iż ma taki zamiar.

15.4.3. Klient zaprzestanie dokonywania transakcji, zwoła zgromadzenie lub wejdzie w porozumienie ze swoimi wierzycielami, dokonane zostanie wobec niego zajęcie sądowe lub inne zajęcie jego majątku lub też nie spełni żądań zapłaty ze strony jakiegokolwiek osoby prawnej.

15.4.4. podjęto jakiegokolwiek kroki mające na celu likwidację bądź rozwiązanie spółki Klienta lub wyznaczono syndyka i/lub zarządcę bądź administratora w stosunku do jakiegokolwiek części majątku.

15.4.5. STP ma podstawy przypuszczać, iż Klient zezwala na korzystanie z usług w celach niezgodnych z prawem lub w innych celach zabronionych postanowieniami niniejszej Umowy.

15.5. Każda ze stron może rozwiązać niniejszą Umowę, jeśli:

15.5.1. Jedna ze stron dopuściła się naruszenia postanowień Umowy i nie usunie takiego naruszenia w ciągu 30 dni od dnia powiadomienia, w którym wzywa się ją do wspomnianego usunięcia naruszenia; oraz

15.5.2. Jedna ze stron podejmie kroki mające na celu jej likwidację bądź rozwiązanie, lub też wyznaczono syndyka i/lub zarządcę bądź administratora w stosunku do jakiegokolwiek części majątku.

15.6. Zachowanie mocy prawnej. Wszelkie postanowienia, których pozostanie w mocy jest konieczne, aby zrealizować skutek wynikający z ich treści, pozostają w mocy po wygaśnięciu bądź rozwiązaniu niniejszej Umowy, w tym między innymi wszystkie oświadczenia, gwarancje i zobowiązania Klienta w zakresie przejęcia odpowiedzialności.

## **16. POSTANOWIENIA RÓŻNE**

16.1. Niniejsza Umowa stanowi całość porozumień pomiędzy dwoma stronami. Żadne inne uprzednie uzgodnienia, oświadczenia bądź porozumienia, w formie ustnej lub pisemnej, nie są wiążące.

16.2. STP może dokonać zmiany treści każdego postanowienia niniejszej Umowy, bez uprzedniej zgody Klienta, jeśli zmiana taka jest wymagana z powodu zmian regulacyjnych, ubezpieczeniowych, w zakresie wymogów bezpieczeństwa bądź ustawowych, dokonanych po dostarczeniu usług.

16.3. Nowe wersje niniejszych Warunków: STP zastrzega sobie prawo do zmiany treści niniejszej Umowy, w dowolnym czasie, poprzez doręczenie zmienionej Umowy Klientowi lub opublikowanie zmienionej Umowy na stronie internetowej. Jeśli Klient nie godzi się na zaakceptowanie zmienionej treści Umowy, może on dokonać zamknięcia swojego konta, w formie pisemnej bądź wysyłając list poczty elektronicznej na adres [support@dzinga.com](mailto:support@dzinga.com), ze skutkiem od dnia, w którym zmieniona Umowa zaczęłaby obowiązywać. Dalsze korzystanie z Usług przez Klienta będzie równoznaczne z wyrażeniem przez niego zgody na obowiązywanie Warunków zmienionej Umowy.

16.4. Zmiany w Usługach: STP zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian w Usługach w dowolnym czasie, na przykład w celu dostosowania ich do wymogów prawnych i regulacyjnych. Jeśli Klient nie godzi się na zaakceptowanie tych zmian, może on dokonać zamknięcia swojego konta, w formie pisemnej bądź wysyłając list poczty elektronicznej na adres [support@dzinga.com](mailto:support@dzinga.com), ze skutkiem od dnia, w którym dana zmiana zaczęłaby obowiązywać.

16.5. Prawo własności. Wszystkie numery DID wynajęte i zarejestrowane na koncie Klienta przez STP pozostają pod kontrolą STP i mogą zostać ponownie przydzielone po rozwiązaniu niniejszej Umowy.

16.6. Wszelki błędy, pominięcia lub błędy drukarskie w jakiegokolwiek wycenie, ofercie, informacji dot. sprzedaży, fakturze lub dokumencie dostarczonym przez STP podlegają korekcie po otrzymaniu powiadomienia od STP, bez ponoszenia odpowiedzialności.

16.7. Fakt, iż STP nie skorzysta w dowolnym czasie z jakiegokolwiek ze swoich praw oraz uprawnień wynikających z niniejszej Umowy lub zdecyduje się z ich nie egzekwować, nie ma wpływu na pozostałe prawa oraz uprawnienia STP. Jeżeli jakakolwiek część niniejszej Umowy okaże się niewykonalna, pozostanie to bez wpływu na jej pozostałe postanowienia.

16.8. Prawo właściwe. Niniejsza Umowa podlega prawu Republiki Estońskiej i powinna być zgodnie z nim interpretowana. Niniejsza Umowa podlega przepisom prawa estońskiego.

16.9. Sąd właściwy. Klient wyraża zgodę na wyłączną jurysdykcję sądów estońskich we wszystkich sprawach odnoszących się do niniejszej Umowy.

16.10. Obie strony zgodnie oświadczają, że w wyniku zawarcia niniejszej



Umowy nie zawiązują przedsięwzięcia joint venture, spółki osobowej ani też nie nawiązują stosunku przedstawicielstwa. Żadna ze stron nie będzie składać ofert, udzielać gwarancji ani rękojmi, które rzekomo miałyby być wiążące wobec drugiej strony, żadnym osobom trzecim.

### **SmartTel Plus OÜ**

J. Vilmsi tn 47, Kesklinna, Tallinn, Harju, Estonia, 10126

Strona internetowa <http://dzinga.com/> E-mail: [support@dzinga.com](mailto:support@dzinga.com).

## **Załącznik do Warunków i uzgodnień: Przetwarzanie danych osobowych**

### **Usługi Apifonica i Dzinga**

Wersja nr 5 z 5 października 2018 r.

Niniejszy „Dodatek o przetwarzaniu danych” („Umowa powierzenia przetwarzania danych”) stanowi uzupełnienie oraz integralną część „Warunków i uzgodnień” przyjętych przez SmartTel Plus OÜ, z siedzibą w pod adresem J. Vilmsi tn 47, Kesklinna, Tallinn, Harju, 10126, Estonia i świadcząca usługi objęte znakiem towarowym APIFONICA i DZINGA, zwaną dalej „STP”, a Stroną określoną w powiązonym Formularzu rejestracyjnym, zwaną dalej „Klientem”. Klient jest zobowiązany zapewnić niezbędne informacje identyfikujące, zgodnie z Formularzem rejestracyjnym zamieszczonym na stronie internetowej <https://apifonica.com> oraz <https://dzinga.com> (zwaną dalej „Witryną”).

Niniejsza Umowa powierzenia określa warunki, które mają zastosowanie, gdy Dane Osobowe z Europejskiego Obszaru Gospodarczego („Dane osobowe”) są przetwarzane przez STP w imieniu Klienta zgodnie z Warunkami i uzgodnieniami, podczas gdy Dane osobowe są zbierane przez Klienta w trakcie przetwarzania w ramach korzystania z platformy STP, oprogramowania i interfejsów API, do których Klient uzyskał dostęp na mocy Warunków i uzgodnień.

### **1. Zastosowanie umowy powierzenia, rozporządzenia**

1.1. Umowa powierzenia ma zastosowanie tylko w takim zakresie, w którym STP przetwarza Dane osobowe pochodzące z EOG w imieniu Klienta lub podmiotu stowarzyszonego Klienta.

1.2. Umowa przetwarzania jest interpretowana i stosowana zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady 2016/679 w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych oraz z uchYLENIEM dyrektywy 95/46/WE („RODO”), zatem wszystkie terminy i definicje należy rozumieć zgodnie z definicjami określonymi w RODO, z zachowaniem warunku, że pozostałe definicje będą interpretowane w sposób określony w Warunkach i uzgodnieniach.

1.3. Umowa przetwarzania nie ma zastosowania do przetwarzania Danych osobowych gromadzonych przez STP jako Kontrolera i nie może uniemożliwiać STP pobierania takich danych jako Kontroler danych i dalszego przetwarzania zebranych Danych osobowych według uznania STP.

### **2. Status i cel przetwarzania**

2.1. Klient, jako kontroler („Kontroler”), wyznacza STP rolę przetwarzającego („Przetwarzający”) jako przetwarzającego Dane osobowe, będące przedmiotem Umowy w imieniu Klienta.

2.2. Z wyjątkiem przypadków, w których obowiązujące rozporządzenie przewiduje inne przetwarzanie, Klient instruuje STP w zakresie przetwarzania Danych osobowych do celów opisanych w załączniku A do niniejszej Umowy.

2.3. Wszelkie potrzebne Klientowi dodatkowe działania związane z przetwarzaniem wymagać będą zawarcia uprzedniej pisemnej umowy między stronami, w tym umowy o wszelkich dodatkowych opłatach, które Klient może być zobowiązany zapłacić.

### **3. Ochrona danych i obowiązki**

3.1. STP zobowiązuje się zapewnić i utrzymywać odpowiednie środki bezpieczeństwa w celu ochrony Danych osobowych, stosując najlepsze dostępne praktyki handlowe w celu zachowania poufności, integralności i dostępności Danych osobowych za pomocą środków administracyjnych, technicznych i fizycznych, zgodnych z uznanymi w branży standardami i praktykami. STP wdroży odpowiednie środki techniczne i organizacyjne w celu ochrony Danych osobowych przed przypadkowym lub niezgodnym z prawem zniszczeniem, utratą, zmianą, nieuprawnionym ujawnieniem lub dostępem. Środki organizacyjne obejmują zobowiązanie STP do przetwarzania Danych osobowych wyłącznie przez własny personel STP lub personel jego oficjalnego Współprzetwarzającego, który również zobowiązany jest do zachowania poufności jako zobowiązania umownego lub ustawowego.

3.2. Klient, jako Kontroler, ma obowiązek zapewnić, że:

Spełnił on i nadal spełnia wymogi RODO oraz innych obowiązkowych regulacji w zakresie ochrony danych, w tym, między innymi, zobowiązania Klienta do zapewnienia właściwej podstawy prawnej dla gromadzenia i przetwarzania Danych osobowych;

przestrzega i stosuje się do własnych instrukcji wydanych STP w zakresie, w którym wspomniana instrukcja nie jest sprzeczna z RODO lub jakimkolwiek innym obowiązującym rozporządzeniem; i

posiada i będzie posiadać prawo do przekazania lub udostępnienia Danych osobowych STP celem przetwarzania zgodnie z warunkami Umowy powierzenia.

3.3. Klient wyraża zgodę, aby STP angażował podmioty zależne STP i niezależnych współprzetwarzających (zwanym łącznie „Współprzetwarzającymi”) znajdujących się na liście podmiotów współpracujących w celu przetwarzania Danych osobowych w imieniu STP. STP zapewnia przetwarzanie Danych osobowych przez Współprzetwarzających

na tych samych warunkach, które są określone w Umowie powierzenia. STP ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody spowodowane naruszeniem Umowy powierzenia przez Współprzetwarzającego.

3.4. STP ma prawo do zmiany listy Współprzetwarzających raz na pewien czas oraz umieści zaktualizowaną listę wraz z odpowiednim powiadomieniem na swojej stronie internetowej, pod warunkiem, że jeśli Klient sprzeciwi się zmianie, Klient ma prawo powiadomić o swoim sprzeciwie STP, który z kolei spowoduje, że przetwarzanie zostanie zakończone w ciągu 30 dni kalendarzowych od otrzymania zawiadomienia od Klienta i, jeśli to możliwe, wyznaczy nowego Współprzetwarzającego. Klient nie może nadużywać wspomnianego prawa i korzysta z niego wyłącznie w przypadku, gdy zaangażowanie danego Współprzetwarzającego wiąże się z ryzykiem dla ochrony Danych osobowych, w którym to czasie Strony mogą w tej sprawie negocjować w dobrej wierze. Jeżeli Strony nie osiągną porozumienia w sprawie współprzetwarzania, uznaje się Umowę przetwarzania za wygasłą, co może mieć wpływ na funkcjonalność platformy, oprogramowania i interfejsów STP.

3.5. STP będzie współpracować z Klientem, aby umożliwić mu reagowanie na żądania osób będących podmiotami danych, mających na celu wykonywanie ich praw zgodnie z RODO lub innymi obowiązującymi przepisami. W przypadku otrzymania bezpośredniego zapytania, STP przekaze kontaktującej się osobie dane kontaktowe Klienta i poinformuje Klienta o takim zapytaniu lub prośbie.

3.6. STP będzie współpracować z Klientem przy weryfikacji zgodności ich działań z RODO lub innymi obowiązującymi przepisami, oraz przy kontroli ich technicznych i organizacyjnych środków, pod warunkiem, że w każdym przypadku, z wyjątkiem sytuacji nagłych, zostaną powiadomieni z trzydziestodniowym (30 dni) wyprzedzeniem oraz pod warunkiem, że wszelkie prace weryfikacyjne i działania związane z audytem zgodności będą przeprowadzane w normalnych godzinach pracy i nie będą kolidować z normalnymi codziennymi operacjami STP. Wewnętrzne przepisy STP, w tym wymogi dotyczące poufności, muszą być przestrzegane w ramach przeprowadzania wspomnianego audytu.

3.7. STP powiadomi Klienta o przypadkowym lub niezgodnym z prawem zniszczeniu, utracie, zmianie, nieuprawnionym ujawnieniu lub uzyskaniu dostępu do Danych Osobowych. Odpowiednie zawiadomienie i informacje, których Klient ma prawo zasadnie żądać, aby móc wypełnić wszelkie obowiązki sprawozdawcze w zakresie naruszenia danych zgodnie z Ogólnym rozporządzeniem o ochronie danych [RODO], lub inne obowiązujące przepisy w zakresie ochrony danych, będą przekazywane przez STP osobom wyznaczonym przez Klienta do kontaktu, bez zbędnej zwłoki, natychmiast po uzyskaniu informacji o wystąpieniu takiego incydentu.

3.8. Po rozwiązaniu Umowy powierzenia, a na pisemny wniosek Klienta, STP usunie Dane osobowe lub zwróci je Klientowi, chyba że STP ma obowiązek – na podstawie stosownego, będącego w mocy rozporządzenia – zachować Dane osobowe lub jakąkolwiek ich część.

## **ZAŁĄCZNIK A. SZCZEGÓŁY PRZETWARZANIA**

### **Kategorie podmiotów danych**

Klienci i Użytkownicy końcowi korzystający z Usług oraz każdy podmiot danych korzystający z Usług STP na żądanie i w związku z działalnością Klienta.

### **Typ (y) przetwarzanych Danych osobowych**

Przekazywane dane dotyczą następujących kategorii danych osobowych podmiotów danych:

1) Informacja identyfikacyjna dotycząca danych kontaktowych Użytkownika końcowego Klienta (adres, numer telefonu (stacjonarny i komórkowy), adres e-mail, numer faksu), informacje o zatrudnieniu (stanowisko).

*Na przykład: STP umożliwi Klientom wpisanie nazwisk swoich pracowników w odpowiednich polach Konta Osobistego Klienta Dzinga.*

2) Dane identyfikacyjne dotyczące każdego, kto korzysta z Usług STP na żądanie i w związku z działalnością Klienta (w tym numer telefonu (stacjonarny i komórkowy) oraz adres e-mail).

*Na przykład: jeśli klient zamówi i zażąda wysłania krótkich wiadomości do Użytkowników końcowych za pośrednictwem usług Apifonica lub Dzinga, STP zapewnia Klientowi tę usługę i w tym celu wysyła informacje do partnerów STP celem dostarczenia SMS-ów do Użytkowników końcowych.*

3) Wszelkie inne dane osobowe, które Klient lub użytkownicy mogą ująć w treści wiadomości wysyłanych i odbieranych za pośrednictwem Usług STP.

*Na przykład: jeśli klient zamówi usługę rejestracji rozmów za pośrednictwem Apifonica lub Dzinga, STP zapewnia tę usługę, ale nie kontroluje informacji dostarczanych przez Użytkownika końcowego do Klienta za pośrednictwem połączeń telefonicznych.*

Dane osobowe przekazane STP, celem ich przetworzenia, są określane i kontrolowane wyłącznie przez Klienta według jego uznania. W związku z tym STP nie ma kontroli nad ilością i wrażliwością danych osobowych przetwarzanych w związku z Usługami przez Klienta lub Użytkowników końcowych.

### **Specjalne kategorie danych**

STP nie przetwarza celowo żadnych szczególnych kategorii danych w ramach świadczenia Usług.

### **Czas trwania przetwarzania**

Dane osobowe będą przetwarzane w okresie obowiązywania Umowy powierzenia przetwarzania danych lub w innym okresie wymaganym przez prawo, lub uzgodnionym między stronami.